



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI VERONA

Regolamento didattico del corso di Laurea Magistrale in **COMPARATIVE EUROPEAN AND NON-EUROPEAN LANGUAGES AND LITERATURES**

(Approvato dal Consiglio di Dipartimento di Lingue e letterature straniere del 24 maggio 2017 e del 16 maggio 2018)

Laurea magistrale:	COMPARATIVE EUROPEAN AND NON-EUROPEAN LANGUAGES AND LITERATURES
Classe:	CLASSE LM-37 Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane
Dipartimento di riferimento	LINGUE E LETTERATURE STRANIERE

ART 1: Oggetto/ finalità del regolamento

Ai sensi dell'articolo 11, comma 2, della legge 19 novembre 1990, n. 341, il presente regolamento didattico, approvato dal Consiglio di Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, in conformità con l'ordinamento didattico nel rispetto della libertà d'insegnamento, nonché dei diritti e doveri dei docenti e degli studenti, specifica gli aspetti organizzativi del corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature Comparate Europee ed Extraeuropee.

Il corso è istituito presso l'Università di Verona a partire dall'a.a. 2003-04 con ordinamento ex DM 509 (Letterature moderne e comparate, classe 42 S). Nell'a.a. 2009-10 il corso è attivato con ordinamento secondo il DM 270/04.

Dall'A.A. 2017/2018 il CdS è stato internazionalizzato prendendo il titolo di **COMPARATIVE EUROPEAN AND NON-EUROPEAN LANGUAGES AND LITERATURES**.

Il corso di laurea magistrale (LM37) Comparative European and Non-European Languages and Literatures si propone di fornire una preparazione altamente qualificata, in chiave comparatistica, non solo delle lingue veicolari in area occidentale (francese, inglese, russo, spagnolo, tedesco) e delle rispettive Letterature, ma allargando le competenze alle loro varianti extraeuropee (area euro-mediterranea, euro-americana e dei paesi post-coloniali). Le finalità del corso si specificano, in tal modo, come fortemente progettuali nei confronti della cooperazione internazionale sia nel campo della formazione, sia della ricerca e dell'impresa culturale. In tale prospettiva, a partire dall'a.a. 2017/2018, il Corso Magistrale (LM37) ha assunto un preciso statuto internazionale: gli insegnamenti obbligatori sono erogati in lingua inglese, ad eccezione delle materie linguistiche e letterarie, erogate nella lingua di riferimento (francese, inglese, russo, spagnolo, tedesco). La LM37, così strutturata, si qualifica come indirizzo a forte vocazione internazionale, aprendosi al mondo e favorendo l'iscrizione di studenti non di madrelingua italiana. Sempre a partire dall'a.a. 2017/2018, la LM37 si declina in senso internazionale per un secondo aspetto di grande innovazione. Lo studente che s'iscrive al corso magistrale avrà la possibilità di seguire un percorso binario per ottenere il conferimento di un doppio titolo, emesso dall'Ateneo veronese e dall'Università A Coruña (Spagna). Si tratta di un indirizzo di studio a impronta prevalentemente linguistico-letteraria, regolato da una convenzione stipulata tra i due Atenei, al termine del quale lo studente riceverà un attestato di laurea da ciascuna delle due Università interessate. Entrambi i certificati saranno validi nei rispettivi stati.

Il percorso formativo della laurea magistrale LM37 Comparative European and Non-European Languages and Literatures è caratterizzato dal perfezionamento di una lingua straniera e della relativa letteratura (una annualità di lingua, storia della lingua, due annualità di letteratura, l'annualità della materia d'area); dall'approfondimento di una seconda area linguistica (una annualità di lingua, una annualità di letteratura, una materia d'area letteraria).

Oltre agli insegnamenti di lingua e letteratura straniera, tutti erogati nelle corrispondenti lingue, il corso pone fortemente l'attenzione sulle materie che ne caratterizzano la specificità umanistica: discipline di carattere filologico, linguistico, letterario, comparatistico.

Le competenze che lo studente potrà acquisire durante il corso di studi si rivolgeranno ad approcci interdisciplinari in una prospettiva storica e translinguistica, allo studio di metodologie riguardanti la lettura, la traduzione e l'analisi critica di testi in lingua italiana e straniera, la produzione scritta di livello elevato, l'argomentazione. Accanto a tali abilità, lo studente acquisirà competenze nell'esposizione in lingua straniera, sia a livello dei contenuti, sia dei processi critici in contesti intertestuali e interculturali, anche in vista di un possibile sbocco professionale di livello elevato e di ulteriori sviluppi nel processo di formazione accademica (Dottorato di Ricerca).

Il corso della laurea magistrale si propone di fornire una preparazione specializzata in chiave comparatistica nelle

Lingue: francese, inglese, russo, spagnolo, tedesco e nelle rispettive Letterature con un percorso tutto in lingua inglese. Questo permetterà all'insegnamento di aprirsi al mondo, favorendo maggiormente l'iscrizione di studenti non di madrelingua italiana.

Dall'anno 2017/2018 il corso è dotato di un percorso binario per il conferimento di un **DOPPIO TITOLO**. Si tratta di un indirizzo di studio a vocazione prevalentemente linguistico-letteraria, regolato da una convenzione stipulata tra il nostro Ateneo e l'**Università A Coruña**. Al termine del percorso lo studente riceverà un attestato di laurea da ciascuna delle due Università interessate, entrambi i certificati saranno validi nei rispettivi stati.

ART 2: Obiettivi formativi del Corso di laurea magistrale e descrizione del percorso formativo

Il corso di laurea magistrale si propone di fornire una preparazione specializzata in chiave comparatistica nelle Lingue e nelle rispettive Letterature scelte tra le seguenti:

- francese
- inglese
- russo
- spagnolo
- tedesco

Verrà approfondito anche lo studio delle varianti extraeuropee delle medesime lingue e letterature, in considerazione dell'allargarsi della cooperazione internazionale nei campi della formazione, della ricerca, dell'impresa culturale a tutti i paesi dell'area euromediterranea, euroamericana e dei paesi post-coloniali.

Il percorso formativo è caratterizzato dal perfezionamento di una lingua straniera e della relativa letteratura (una annualità di lingua, una annualità di storia della lingua; due annualità di letteratura, una annualità della materia d'area). Approfondimento di una seconda area linguistica (una annualità di lingua, una annualità di letteratura, una eventuale seconda annualità di materia d'area letteraria).

Il corso di studi si completa con lo studio della letteratura italiana nel contesto internazionale, della disciplina comparatistica cui si aggiunge una materia del settore dal titolo "Interpretazione e comparazione del testo"; della filologia relativa ad una delle due lingue scelte con particolare attenzione allo studio alla circolazione e ricezione dei testi.

Oltre agli insegnamenti di lingua e letteratura straniera, tutti erogati nelle corrispondenti lingue (salvo indicazioni particolari), il corso pone fortemente l'attenzione sulle materie che ne caratterizzano la specificità umanistica: discipline di carattere filologico, linguistico, letterario, comparatistico.

Le competenze e abilità acquisite si rivolgeranno ad approcci interdisciplinari in una prospettiva storica e translinguistica, allo studio di metodologie critiche riguardanti la lettura, la traduzione e l'analisi critica di testi in lingua straniera, la produzione scritta di livello elevato, l'argomentazione. In tal modo lo studente acquisirà competenze nell'esposizione in lingua straniera, sia a livello dei contenuti, sia dei processi critici in contesti intertestuali e interculturali, anche in vista di un possibile approccio professionale di livello elevato e di ulteriori sviluppi in ambito accademico, quali il Dottorato di Ricerca.

La laurea magistrale in Comparative European and Non-European Languages and Literatures è finalizzata ad avviare alle professioni relative alla formazione linguistico-culturale, alla ricerca scientifica, alla traduzione di testi letterari e dell'impresa culturale, nonché agli scambi e alla cooperazione culturale tra paesi europei e extraeuropei.

Con l'istituzione della doppia laurea con l'Universidade da Coruña è stato ampliato il raggio delle possibilità di occupazione dei laureati che possono utilizzare i due titoli di laurea in entrambi i paesi.

Specific teaching goals and course options

The Master's Degree offers a specialization in comparative language and literature in the following languages:

- *French*
- *English*
- *Russian*
- *Spanish*
- *German*

The course will focus also on non-European variation in the above mentioned languages and literatures.

Course options include a specialization in a single language and literature (one year language, history of the language; two years literature), and good knowledge of an additional linguistic area (one year language, one year literature, and possibly an additional year in a related literary subject).

The course will also include Italian literature, comparative literature, and philology within the field of the main linguistic area.

OBIETTIVI FORMATIVI E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI

A. Conoscenza e capacità di comprensione (knowledge and understanding)

I laureati magistrali devono aver acquisito avanzate conoscenze in merito alla storia della letteratura e della cultura delle civiltà europee ed extraeuropee. Le letterature scelte nel percorso di studio devono essere state approfondite nelle loro diverse espressioni con l'ausilio di strumenti teorici necessari alla loro comparazione. Oltre che dell'italiano, i laureati magistrali devono possedere una sicura padronanza scritta e orale di due lingue dell'Unione Europea ed eventualmente anche nelle loro varianti di comunicazione euroamericane.

I laureati magistrali devono infine essere in grado di utilizzare i principali strumenti informatici negli ambiti specifici di competenza.

Gli obiettivi formativi saranno perseguiti mediante attività che prevedono, oltre alle lezioni frontali e assimilate, anche esercitazioni, laboratori, attività di studio assistito atte a facilitare l'acquisizione delle conoscenze teoriche e operative nei diversi ambiti disciplinari.

I risultati attesi vengono verificati attraverso prove orali e/o scritte, in itinere o conclusive volte ad accertare le conoscenze acquisite e la capacità di esporle in modo organico.

B. Capacità di applicare conoscenza e comprensione (applying knowledge and understanding)

I laureati magistrali devono essere in grado di applicare le conoscenze storico-letterarie e gli strumenti teorici, didattici e metodologici acquisiti negli ambiti professionali della ricerca, dell'insegnamento delle lingue e delle letterature, della traduzione e della divulgazione letteraria, della cooperazione internazionale e della promozione culturale.

Gli obiettivi formativi saranno perseguiti mediante attività che prevedono, oltre alle lezioni frontali e assimilate, anche esercitazioni, laboratori, project work, attività di studio assistito. Particolare rilievo avranno le attività di apprendimento e autoapprendimento svolte presso il Centro Linguistico di Ateneo. I risultati attesi vengono verificati attraverso prove orali e/o scritte, in itinere o conclusive volte ad accertare le competenze acquisite. L'eventuale attività di stage sarà oggetto di specifica valutazione da parte dell'organizzazione ospitante.

C. Autonomia di giudizio (making judgements)

I laureati magistrali devono aver sviluppato una buona capacità di gestire le conoscenze acquisite al fine di effettuare con autonomia di giudizio ricerche, attività e valutazioni inerenti alle lingue, letterature e culture studiate.

Tali abilità saranno giudicate contestualmente alle valutazioni della conoscenza e capacità di comprensione, nonché in sede di prova finale.

D. Abilità comunicative (communication skills)

I laureati magistrali devono aver acquisito le competenze linguistiche e informatiche che consentano loro di utilizzare correntemente le lingue europee apprese eventualmente anche nelle loro varianti extraeuropee in diversi contesti professionali.

A questo scopo sono destinate anche attività seminariali, sia con riferimento ai singoli insegnamenti, sia e soprattutto interdisciplinari, volti ad affinare abilità di comunicazione orale e scritta.

La verifica delle abilità acquisite avviene contestualmente alle valutazioni della conoscenza e capacità di comprensione, nonché durante la pratica delle attività seminariali.

E. Capacità di apprendimento (learning skills)

I laureati magistrali devono aver acquisito competenze utili per accedere, con un alto grado di autonomia, a studi linguistico-letterari di livello superiore quali Corsi di specializzazione, Master e Dottorati di Ricerca.

Tale aspetto sarà verificato in sede di prova finale.

ART 3: Accesso a studi ulteriori / sbocchi occupazionali e professionali previsti per i laureati (Decreti sulle Classi, Art. 3, comma 7)

Il corso di laurea magistrale ha un'impostazione metodologica.

I laureati magistrali possono adire ai corsi di dottorato in discipline filologiche e letterarie e alle professioni

nell'ambito della ricerca; svolgere funzioni di elevata qualificazione negli organismi internazionali e nelle istituzioni culturali in Italia e all'estero; svolgere una qualificata attività nel campo della traduzione letteraria e del testo culturale e in quello dell'intermediazione culturale; svolgere attività redazionale e di consulenza nell'ambito del giornalismo, dell'editoria e del mondo della cultura nelle sue più diverse espressioni; frequentare corsi di abilitazione per l'insegnamento.

ART 4: Modalità di svolgimento della didattica e rapporto crediti/ore

Gli obiettivi formativi saranno perseguiti mediante attività che prevedono, oltre alle lezioni frontali e assimilate, anche esercitazioni, laboratori, project work, attività di studio assistito atte a facilitare l'acquisizione di conoscenze teoriche ed operative nei diversi ambiti disciplinari.

Il rapporto ore di didattica erogate per CFU è così stabilito:

- I. lezione ("frontale" e assimilate): 6 ore per CFU (con 19 ore di impegno personale dello studente);
- II. esercitazione-laboratorio: 12 ore per CFU (con 13 ore di impegno personale dello studente);
- III. formazione professionale con guida del docente per piccoli gruppi: 20 ore per CFU (con 5 ore di impegno personale dello studente);

I singoli insegnamenti possono avvalersi delle diverse categorie di attività didattiche, sopra elencate, nell'ambito della programmazione didattica annuale (art. 5).

I CFU corrispondenti ad attività formative di base, caratterizzanti, affini e integrative sono acquisiti dallo Studente previo il superamento dell'esame di profitto.

Ogni docente è tenuto ad indicare prima dell'inizio dell'Anno Accademico, e contestualmente alla programmazione didattica, le specifiche modalità di svolgimento dell'esame per il suo insegnamento, ai sensi dell'Art. 9 del presente Regolamento.

L'esame si svolge successivamente alla conclusione dell'insegnamento nei periodi previsti per gli appelli, in date proposte dai docenti responsabili dei corsi o concordate con essi.

La verifica dei crediti a scelta libera può avvenire secondo diverse forme:

- esame relativo al programma completo di un corso di insegnamento;
- certificazione di un'attività formativa svolta sia all'interno che all'esterno della Dipartimento, previo accreditamento da parte del Collegio Didattico.

Le modalità di verifica dei crediti connessi ad attività formative diverse da insegnamenti (ad esempio project work, tirocini, seminari e convegni, ecc.) sono proposte dai responsabili delle attività formative in questione all'approvazione del Collegio Didattico. Per le competenze informatiche e linguistiche, nonché gli eventuali stage si rimanda al successivo art. 11.

ART 5: Programmazione didattica

La programmazione didattica, con riferimento ai Corsi di laurea e di laurea magistrale per i quali si è deliberata l'attivazione per il successivo anno accademico, riguarda la collocazione degli insegnamenti al primo o al secondo semestre, ai fini di un'equilibrata distribuzione nell'anno, l'assegnazione degli insegnamenti ai docenti, ivi compresi i ricercatori, l'eventuale presenza di ore di esercitazione accanto alle ore di lezione frontale, l'orario settimanale delle lezioni, il calendario degli esami di profitto e di laurea, nonché il calendario didattico generale.

La programmazione didattica viene esaminata in via istruttoria dal Collegio Didattico; il Collegio Didattico si riunisce in tempo utile per formulare le proposte al Consiglio di Dipartimento. Il termine ultimo, stabilito dal RDA per la programmazione delle attività formative dell'anno accademico successivo è il 31 luglio.

Il Collegio Didattico esprime anche proposte relative alle attività di orientamento e tutorato, secondo criteri di funzionalità, competenza ed equilibrata suddivisione dei carichi didattici e organizzativi.

ART 6: Calendario Didattico

Nell'ambito della programmazione didattica, il Collegio Didattico formula al Consiglio di Dipartimento una proposta di calendario relativa a:

- periodi principali (semestri) in cui è suddivisa l'attività didattica;
- sessioni di esami (almeno tre nell'anno accademico);
- sessioni di laurea "prove finali" (almeno tre, di cui una entro il 30 aprile).

Il Collegio Didattico agisce nel rispetto del Manifesto Generale degli Studi e del Calendario accademico di Ateneo, nonché dei criteri generali fissati dal Senato Accademico.

Gli esami di profitto e ogni altro tipo di verifica soggetta a registrazione previsti per i corsi di studi possono essere sostenuti solo successivamente alla conclusione dei relativi insegnamenti.

Lo studente in regola con l'iscrizione e i versamenti relativi può sostenere, senza alcuna limitazione numerica, tutti gli esami e le prove di verifica che si riferiscano a corsi di insegnamento conclusi e nel rispetto delle specifiche propedeuticità (art. 12).

E' fatta salva la possibilità per lo Studente di anticipare al massimo due esami dell'anno successivo, presentando formale richiesta.

ART 7: Curricula e piani di studio degli studenti

Il corso di laurea magistrale in Comparative European and Non-European Languages and Literatures si articola in un unico curriculum.

Lo Studente sceglie le due lingue straniere all'atto dell'immatricolazione, obbligandosi a sostenere esami nell'ambito della combinazione di lingue straniere prescelta.

Il piano didattico definisce l'insieme delle attività formative universitarie, con le relative propedeuticità, che lo studente è tenuto obbligatoriamente a seguire ai fini del conseguimento del titolo, fatta salva la possibilità di ottenere il riconoscimento in entrata di crediti relativi ad attività formative universitarie pregresse e a competenze linguistiche acquisite precedentemente, mediante certificazione rilasciata dagli enti accreditati dal Ministero dell'Università o mediante progetti integrati Scuola-Università.

Le domande per il riconoscimento di crediti relativi ad attività formative universitarie pregresse e/o a CFU in esubero dalla laurea triennale vengono esaminate dalla Commissione Referente per il Corso di Laurea in Comparative European and Non-European Languages and Literatures e, cui sono delegati poteri deliberatori. La medesima commissione può agire con sola funzione istruttoria rispetto al Collegio Didattico.

Le domande per il riconoscimento delle competenze linguistiche acquisite precedentemente vengono esaminate dalla Commissione per il riconoscimento delle competenze linguistiche esterne.

Possono essere altresì riconosciute le competenze linguistiche relative alla madrelingua, con istanza alla medesima Commissione.

Lo Studente può chiedere il cambio di una o entrambe le lingue straniere prescelte all'atto dell'immatricolazione. In ogni caso, lo Studente potrà optare per una lingua in cui ha acquisito i requisiti curriculari di ammissione al corso, nonché il livello di competenza linguistica C1 (art. 8).

Il cambio lingua avviene con autorizzazione d'ufficio nel caso in cui non siano ancora stati acquisiti CFU nella lingua o letteratura straniera. Nel caso in cui lo Studente abbia già acquisito dei CFU e intenda effettuare il cambio lingua, la sua domanda sarà esaminata dal Presidente del Collegio Didattico.

Al secondo anno lo studente ha la possibilità di scegliere tra l'insegnamento di Letteratura della Prima oppure della Seconda lingua, e tra l'esame di Storia della Prima o della Seconda Lingua al fine di valorizzare la propria vocazione. I CFU acquisiti a seguito di esami sostenuti con esito positivo per insegnamenti aggiuntivi (fuori piano) rispetto a quelli conteggiabili ai fini del completamento del percorso che porta al titolo di studio rimangono registrati nella carriera dello studente come CFU in esubero e possono dare luogo a successivi riconoscimenti ai sensi della normativa in vigore. Le valutazioni ottenute non rientrano nel computo della media dei voti degli esami di profitto.

ART 8: Requisiti di ammissione al corso

CONOSCENZE RICHIESTE PER L'ACCESSO

Requisiti curriculari (numero minimo di CFU che il laureato di primo livello deve possedere nei SSD qualificanti):

- 27 CFU nel SSD relativo a ciascuna lingua e traduzione scelta dallo studente e/o relativa Filologia straniera;
- 24 CFU nel SSD della prima letteratura scelta dallo studente o relativa materia d'area;
- 18 CFU nel SSD della seconda letteratura scelta dallo studente o relativa materia d'area;
- 9 CFU nel SSD L-LIN/01 e/o L-LIN/02 e/o L-FIL-LET/14.

PREPARAZIONE INIZIALE

Per potersi iscrivere alla laurea magistrale, lo Studente dovrà dimostrare di aver ottenuto i seguenti livelli di competenza linguistica:

- prima lingua straniera livello C1
- seconda lingua straniera livello C1
- lingua italiana livello B2

Per chi non ha scelto come Prima o Seconda Lingua straniera l'inglese, è consigliabile una competenza linguistica nella lingua inglese pari almeno al livello B2.

Le competenze linguistiche saranno oggetto di specifico accertamento presso il Centro Linguistico di Ateneo (CLA) prima dell'iscrizione attraverso prove di valutazione, a meno che lo studente non sia già in possesso di certificati di competenza linguistica rilasciati da enti accreditati. Il riconoscimento dei certificati spetta a un'apposita Commissione del Collegio Didattico (art. 21).

Di anno in anno, il Collegio Didattico delibererà sulla puntuale procedura da adottare nell'accertamento delle conoscenze richieste per l'accesso, assicurandone la trasparenza nei confronti degli Studenti.

ART 9: Esami di Profitto

Gli accertamenti possono dar luogo a votazione (esami di profitto) o a un semplice giudizio di approvazione (certificazione o idoneità) o di esito negativo.

Per ogni insegnamento c'è una sola prova di accertamento verbalizzata e dunque un solo voto.

L'esame o altra verifica del profitto non può essere ripetuto se già verbalizzato con esito positivo.

ART 10: Commissioni esami di profitto

Le disposizioni in materia sono dettate dal Regolamento Didattico di Ateneo e dal Regolamento di Ateneo per gli Studenti.

Nel caso in cui l'insegnamento sia attribuito a due o più docenti, all'atto della nomina viene individuato il Coordinatore, che diventa anche il Presidente della Commissione per gli esami di profitto.

ART 11: Altre attività

Nel corso di laurea magistrale in Comparative European and Non-European Languages and Literatures sono previsti:

- 18 CFU per attività formative a libera scelta
- 6 CFU per ulteriori attività formative (ad esempio: competenze linguistiche, abilità informatiche, tirocini, stage).

Le eventuali attività di stage sono finalizzate a far acquisire allo studente una conoscenza diretta in settori di particolare utilità per l'inserimento nel mondo del lavoro e per l'acquisizione di abilità specifiche d'interesse professionale. Tali attività possono svolgersi anche nel contesto di corsi di laboratorio o seminari o project work organizzati sotto la diretta responsabilità di un docente o di un esperto del settore incaricato dal Collegio Didattico.

Per le modalità di verifica relative alle eventuali attività di stage, si rimanda al Regolamento di Ateneo per il riconoscimento dei crediti maturati negli Stage. Le domande per il riconoscimento delle attività di stage o equiparabili ai tirocini, svolte esternamente all'Ateneo, vengono esaminate dalla Commissione Referente per il corso di Comparative European and Non-European Languages and Literatures.

Le ulteriori competenze linguistiche sono relative allo studio di una terza lingua straniera, differente rispetto alle due prescelte dallo Studente. A tale scopo lo Studente si può avvalere delle attività organizzate dal Centro Linguistico di Ateneo. Per le verifiche dei livelli di competenza linguistica si rimanda al Regolamento del Centro Linguistico di Ateneo.

Per le modalità di verifica relative alle attività a scelta libera si richiama l'art 4 del presente regolamento.

ART 12: Eventuali obblighi di Frequenza, propedeuticità o sbarramenti

Sono previste le seguenti propedeuticità:

L'esame di *Foreign Literature 2 LM. Critical methodologies and textual interpretation* deve essere preceduto da *Foreign Literature 1 LM. Forms, genres, and critical approaches* e da *Foreign Language*.

Le propedeuticità specificate devono essere rispettate da parte degli studenti; il mancato rispetto delle propedeuticità implica l'annullamento d'ufficio degli esami verbalizzati in violazione della norma.

ART 13: Prova finale

La prova finale, cui sono attribuiti 21 CFU, deve presentare un approccio originale su un argomento attinente alla prima o la seconda lingua; la prima o la seconda letteratura scelte dallo studente; le relative materie d'area; le

relative filologie oppure il settore delle letterature comparate. Si tratta di un approfondito lavoro di ricerca che dovrà sfociare in un elaborato in lingua italiana o straniera di almeno ottanta cartelle. Guidato dal relatore, lo studente dimostrerà le proprie capacità di raccogliere informazioni e materiali bibliografici, di rielaborare e collegare tra loro le letture effettuate, di applicare conoscenze teorico-metodologiche all'analisi dei testi o alle problematiche affrontate.

La discussione della tesi avviene in presenza di una Commissione di Laurea composta da non meno di 5 docenti dell'Ateneo. Alla prova finale potranno essere attribuiti non più di 11 punti su 110. Lo studente potrà chiedere l'assegnazione di un argomento per la tesi dopo aver acquisito almeno 50 CFU del biennio.

Per le altre disposizioni, si rimanda espressamente al Regolamento Didattico di Ateneo e al Regolamento di Ateneo per gli Studenti.

ART 14: Trasferimenti e passaggi/Riconoscimento dei crediti acquisiti in altri corsi di studio

Il Collegio Didattico o la Commissione Deliberante, entro i termini previsti dal Regolamento di Ateneo per gli studenti, provvede al riconoscimento dei CFU acquisiti in altro corso magistrale dell'Università di Verona, o in altro corso di un altro Ateneo. Il riconoscimento è fatto in base ai SSD previsti dal prospetto delle attività formative e tabella di conformità ai Decreti Ministeriali del corso di studi, nonché in base ai SSD affini a quelli presenti nell'ordinamento del corso. Allo Studente saranno comunicate:

- attività riconosciute, con relativi CFU,
- attività integrative necessarie,
- eventuali CFU in eccedenza per ogni ambito.

Relativamente ad attività per le quali non è previsto il riferimento a un settore scientifico disciplinare, o non inquadrabili nel curriculum del Corso di laurea, il Collegio Didattico considererà caso per caso il contenuto delle attività formative, valutando il numero dei CFU acquisiti, che possono essere riconosciuti nell'ambito delle attività formative a scelta libera o altre attività previste nel corso. Per tali attività, come pure per eventuali CFU in esubero, valgono i seguenti limiti:

- i CFU di attività a scelta libera vengono convalidati come tali fino a un massimo di 18,
- i CFU di ulteriori competenze linguistiche, abilità informatiche, tirocini, stage vengono convalidati come tali fino a un massimo di 6,

Le pratiche vengono istruite dalla Commissione Referente per il corso di laurea in Comparative European and Non-European Languages and Literatures, dotata di poteri deliberativi, che riporta al Collegio Didattico i casi più complessi.

ART 15: Titoli stranieri e periodi di studio svolti all'estero

Lo Studente che aderisce a programmi di mobilità internazionale istituzionali, come Erasmus e assimilati, potrà aver riconosciute nella propria carriera le attività formative svolte nella sede estera. Tale modalità è altamente caldeggiata.

Il Collegio Didattico provvede a tale riconoscimento, in base ad apposito regolamento, approvato dal Collegio stesso.

Il regolamento Erasmus prevede quanto meno la presentazione da parte dello Studente alla Commissione Erasmus di Dipartimento di:

- Learning Agreement controfirmato dalla parte straniera;
- certificazione dei corsi seguiti e dei voti ottenuti;

- dichiarazioni di equipollenza.

Presso il Dipartimento è attiva la Commissione Erasmus che assiste gli Studenti nelle pratiche e garantisce regolarità e trasparenza delle procedure.

ART 16: Forme di tutorato

Il Collegio Didattico contribuisce, formulando proposte, all'organizzazione di attività di tutorato volte a orientare e assistere gli studenti nel corso degli studi, a renderli attivamente partecipi del processo formativo ed a contribuire al superamento delle loro difficoltà individuali, anche sollecitando i competenti organi accademici all'adozione di provvedimenti idonei a rimuovere gli eventuali ostacoli ad una più proficua frequenza dei corsi e ad una più adeguata fruizione dei servizi.

ART 17: Studenti part time

Gli studenti potranno iscriversi con impegno a tempo pieno o a tempo parziale.

Lo studente che non abbia la piena disponibilità del proprio tempo, per giustificate ragioni di lavoro, familiari, di salute o per altri validi motivi può concordare, all'atto dell'immatricolazione, un percorso formativo con un numero di crediti non superiore a quaranta e non inferiore a dodici per ogni anno.

Possono usufruire dell'istituto del tempo parziale tutti gli Studenti iscritti che presentino domanda entro il termine fissato annualmente dal Manifesto degli Studi.

Lo studente a tempo parziale è considerato in corso oltre la durata legale del corso a cui è iscritto, ma nei limiti dei 4 anni.

Le ulteriori disposizioni in materia sono disciplinate da apposito regolamento di Ateneo, nonché dalle delibere applicative del Consiglio di Dipartimento.

ART 18: Ricevimento degli studenti

Per le disposizioni, si rimanda espressamente al Regolamento Didattico di Ateneo e al Regolamento di Ateneo per gli Studenti.

ART 19: Commissioni a supporto dell'attività del Collegio Didattico

A supporto dell'attività del Collegio Didattico, con funzione istruttoria e propositiva, operano delle Commissioni, nominate dal Collegio Didattico su base triennale, secondo criteri di equilibrio tra aree disciplinari, di valorizzazione delle competenze e, laddove possibile, di rappresentanza delle diverse fasce di docenza. Il triennio di riferimento per le Commissioni di Collegio Didattico corrisponde al triennio della Presidenza. Il Collegio Didattico, con apposita delibera, può nominare ulteriori Commissioni in caso di necessità.

La *Commissione referente del corso di laurea magistrale in Comparative European and Non-European Languages and Literatures* svolge attività di orientamento in entrata e durante il percorso di studi, procede all'esame delle domande di trasferimento al CdS stesso, nonché all'esame di piani didattici e di attività di tirocinio svolte all'esterno dell'Ateneo. La Commissione esamina le pratiche presentate dagli studenti immatricolati a seguito di decadenza o di rinuncia agli studi e le istruisce per il Collegio Didattico.

Altre Commissioni, nominate secondo le medesime regole, agiscono in ambiti didattico-organizzativi specifici:

- *Competenze linguistiche*

La Commissione, composta da un esponente per ciascuna area linguistica, prende in esame le domande per il riconoscimento delle competenze linguistiche acquisite al di fuori dell'Ateneo ed istruisce le pratiche per il Collegio Didattico.

- *Erasmus*

La Commissione Erasmus, coordinata dal delegato di Dipartimento all'Internazionalizzazione, assiste gli Studenti *outgoing* nelle pratiche e garantisce la regolarità e trasparenza delle procedure. Opera in funzione istruttoria nell'omologazione degli esami sostenuti all'estero, preparando con il supporto delle strutture amministrative le pratiche per il Collegio Didattico. Assicura il coordinamento con l'Area Relazioni Internazionali di Ateneo.

- *Prove finali*

La Commissione predispose la composizione delle Commissioni per la discussione delle tesi di laurea.

- *Equipollenza titoli di studio stranieri*

La Commissione esamina le pratiche presentate dagli studenti e le istruisce per il Collegio didattico.

COMPARATIVE EUROPEAN AND NON-EUROPEAN LANGUAGES AND LITERATURES

(CLASSE LM37)

TAF	MUR	AMBITO	SSD	N° esami	Anno	Masters in Comparative European and Non-European Languages and Literatures	CFU	AMB	MIN AMB	MAX AMB
B	48	Lingue e letterature moderne				First foreign Literature 1 LM. Forms, genres, and critical approaches		42	42	42
			L-LIN/03 - Letteratura francese	1	1°	Littérature française 1 LM. Formes, genres et parcours critiques	6			
			L-LIN/05 - Letteratura spagnola			Literatura española 1 LM. Formas, géneros, perspectivas críticas				
			L-LIN/10 - Letteratura inglese			English literature 1 LM. Forms, genres, and critical approaches				
			L-LIN/13 - Letteratura tedesca			Deutsche Literatur 1 LM. Formen, Gattungen, kritische Ansätze				
			L-LIN/21 - Slavistica			Русская литература 1 LM. Формы, жанры, критические подходы (Russian Literature 1 LM. forms, genres, and critical approaches)				
					Second foreign Literature 1 LM. Forms, genres, and critical approaches					
			L-LIN/03 - Letteratura francese	1	1°	Littérature française 1 LM. Formes, genres et parcours critiques	6			
			L-LIN/05 - Letteratura spagnola			Literatura española 1 LM. Formas, géneros, perspectivas críticas				
			L-LIN/10 - Letteratura inglese			English literature 1 LM. Forms, genres, and critical approaches				
			L-LIN/13 - Letteratura tedesca			Deutsche Literatur 1 LM. Formen, Gattungen, kritische Ansätze				
			L-LIN/21 - Slavistica			Русская литература 1 LM. Формы, жанры, критические подходы (Russian Literature 1 LM. forms, genres, and critical approaches)				
					First or second foreign Literature 2 LM. Critical methodologies and textual interpretation					
			L-LIN/03 - Letteratura francese	1	2°	Littérature française 2 LM. Méthodologies critiques et interprétation du texte	6			
			L-LIN/05 - Letteratura spagnola			Literatura española 2 LM. Metodologías críticas e interpretación del texto				
			L-LIN/10 - Letteratura inglese			English literature 2 LM. Critical methodologies and textual interpretation				
			L-LIN/13 - Letteratura tedesca			Deutsche Literatur 2 LM. Kritische Methoden und Textinterpretation				
			L-LIN/21 - Slavistica			Русская Литература 2 LM. Методология критики. Критическое чтение текста (Russian Literature 2 LM. forms, genres, and critical approaches)				
					First foreign language:					
			L-LIN/04 - Lingua e traduzione - lingua francese	1	1°	Variétés du Français	9			
			L-LIN/07 - Lingua e traduzione - lingua spagnola			Varietades del Español				
			L-LIN/12 - Lingua e traduzione - lingua inglese			Varieties of English				
			L-LIN/14 - Lingua e traduzione - lingua tedesca			Varietäten des Deutschen				
			L-LIN/21 - Slavistica			Разновидности русского языка (Varieties of Russian)				
					Second foreign language:					
			L-LIN/04 - Lingua e traduzione - lingua francese	1	1°	Variétés du Français	9			
			L-LIN/07 - Lingua e traduzione - lingua spagnola			Varietades del Español				
			L-LIN/12 - Lingua e traduzione - lingua inglese			Varieties of English				
L-LIN/14 - Lingua e traduzione - lingua tedesca	Varietäten des Deutschen									
L-LIN/21 - Slavistica	Разновидности русского языка (Varieties of Russian)									
		History of the first or the second foreign Language:								
L-LIN/04 - Lingua e traduzione - lingua francese	1	2°	Histoire de la Langue Française	6						
L-LIN/07 - Lingua e traduzione - lingua spagnola			Historia de la lengua española							
L-LIN/12 - Lingua e traduzione - lingua inglese			History of the English language							

	L-LIN/14 - Lingua e traduzione - lingua tedesca			Geschichte der deutschen Sprache						
	L-LIN/21 - Slavistica			История русского языка (History of the Russian language)						
	L-LIN/08 - Letterature portoghese e brasiliana									
	L-LIN/09 - Lingua e traduzione - lingue portoghese e brasiliana									
	L-LIN/11 - Lingua e letterature anglo-americane									
	L-LIN/06 - Lingua e letterature ispano-americane									
	L-LIN/15 - Lingue e letterature nordiche									
	L-LIN/16 - Lingua e letteratura nederlandese									
	L-LIN/17 - Lingua e letteratura romena									
	L-LIN/18 - Lingua e letteratura albanese									
	L-LIN/19 - Filologia ugro-finnica									
	L-LIN/20 - Lingua e letteratura neogreca									
Metodologie linguistiche e filologiche, comparatistiche e della traduzione e letteraria	L-FIL-LET/04 - Lingua e letteratura latina									
				A Philology to be chosen among the following (Philology must be related to one of the chosen languages):						
	L-FIL-LET/09 - Filologia e linguistica romanza	1	2°	Romance Philology LM	6					
	L-FIL-LET/15 - Filologia germanica			Germanic philology LM: Manuscript and Textual Studies						
	L-LIN/21 - Slavistica			Slavic Philology LM						
	L-FIL-LET/13 - Filologia della letteratura italiana									
	L-FIL-LET/14 - Critica letteraria e letterature comparate	1	1°	Comparative literature: history and theory	9			15	15	15
	L-LIN/01 - Glottologia e linguistica			-						
	L-LIN/02 - Didattica delle lingue moderne									
	L-LIN/18 - Lingua e letteratura albanese									
L-LIN/19 - Filologia ugro-finnica										
M-FIL/05 - Filosofia e teoria dei linguaggi										
Lingua e letteratura italiana	L-FIL-LET/10 - Letteratura italiana	1	1°	Italian literature in the international context	6			6	6	6
	L-FIL-LET/11 - Letteratura italiana contemporanea			-						
	L-FIL-LET/12 - Linguistica italiana									
Discipline linguistiche-letterarie, artistiche, storiche, demotologiche e filosofiche	L-ANT/03 - Storia romana									
	L-ART/01 - Storia dell'arte medievale									
	L-ART/02 - Storia dell'arte moderna									
	L-ART/03 - Storia dell'arte contemporanea									
	L-ART/05 - Discipline dello spettacolo									
	L-ART/06 - Cinema, fotografia e televisione									
	L-ART/07 - Musicologia e storia della musica									
	L-ART/08 - Etnomusicologia									
	L-FIL-LET/02 - Lingua e letteratura greca									
	L-FIL-LET/03 - Filologia itatica, illirica, celtica									

		L-FIL-LET/04 - Lingua e letteratura latina								
		L-FIL-LET/05 - Filologia classica								
		L-OR/07 - Semitistica-lingue e letterature dell'Etiopia								
		L-OR/08 - Ebraico								
		L-OR/09 - Lingue e letterature dell'Africa								
		L-OR/12 - Lingua e letteratura araba								
		L-OR/13 - Armenistica, caucasologia, mongolistica e turcologia								
		L-OR/15 - Lingua e letteratura persiana								
		L-OR/18 - Indologia e tibetologia								
		L-OR/19 - Lingue e Letterature moderne del subcontinente indiano								
		L-OR/21 - Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia sud-orientale								
		L-OR/22 - Lingue e letterature del Giappone e della Corea								
		M-DEA/01 - Discipline demoeoantropologiche								
		M-FIL/06 - Storia della filosofia								
		M-FIL/08 - Storia della filosofia medievale								
		M-GGR/01 - Geografia								
		M-STO/01 - Storia medievale								
		M-STO/02 - Storia moderna								
		M-STO/03 - Storia dell'Europa orientale								
		M-STO/04 - Storia contemporanea								
		M-STO/05 - Storia della scienza e delle tecniche								
		M-STO/07 - Storia del cristianesimo e delle chiese								
		SPS/05 - Storia e istituzioni delle Americhe								
		SPS/13 - Storia e istituzioni dell'Africa								
		SPS/14 - Storia e istituzioni dell'Asia								
					First foreign Literature disciplinary area :					
		L-LIN/03 - Letteratura francese	1	2°	Littératures francophones	6	12	12		
		L-LIN/06 - Lingua e letterature ispano-americane								Temas, formas y géneros de la literatura hispano-americana
		L-LIN/10 - Letteratura inglese								New Literatures in English
		L-LIN/11 - Lingua e letterature anglo-americane								American Literature and Europe
		L-LIN/13 - Letteratura tedesca								Moderne und zeitgenössische österreichische Literatur und Kultur
		L-LIN/21 - Slavistica								Образ, культура и общество России (Russian culture and institutions)
					Second foreign Literature disciplinary area or Textual and comparative studies:					
		L-LIN/03 - Letteratura francese	1	2°	Littératures francophones	6	12	12		
		L-LIN/06 - Lingua e letterature ispano-americane								Temas, formas y géneros de la literatura hispano-americana
		L-LIN/10 - Letteratura inglese								New Literatures in English
		L-LIN/11 - Lingua e letterature anglo-americane								American Literature and Europe

			L-LIN/13 - Letteratura tedesca			Moderne und zeitgenössische österreichische Literatur und Kultur				
			L-LIN/21 - Slavistica			Образ, культура и общество России (Russian culture and institutions)				
			L-FIL-LET/14 Critica letteraria e letterature comparate			Textual and comparative studies				
			L-LIN/20 - Lingua e letteratura neogreca							
			M-FIL/01 - Filosofia teoretica							
			M-FIL/04 - Estetica							
			M-FIL/06 - Storia della filosofia							
D	8			1	1°	Elective courses	9	18		
					2°	Elective courses	9			
E					2°	Dissertation	21	21		
F					1°	Other teaching activities	6	6		
				12			120			

COMPARATIVE EUROPEAN AND NON-EUROPEAN LANGUAGES AND LITERATURES (LM37)

Anno	Tip.	SSD	LM37	CFU	
1°	B	L-FIL-LET/10	Italian literature in the international context	6	
	B	L-FIL-LET/14	Comparative literature: history and theory	9	
	B			First foreign Literature 1 LM. Forms, genres, and critical approaches	6
		L-LIN/03	Littérature française 1 LM. Formes, genres et parcours critiques		
		L-LIN/05	Literatura española 1 LM. Formas, géneros, perspectivas críticas		
		L-LIN/10	English literature 1 LM. Forms, genres, and critical approaches		
		L-LIN/13	Deutsche Literatur 1 LM. Formen, Gattungen, kritische Ansätze		
	L-LIN/21	Русская литература 1LM. Формы, жанры, критические подходы (Russian Literature 1 LM.forms, genres, and critical approaches)			
	B			Second foreign Literature 1 LM. Forms, genres, and critical approaches	6
		L-LIN/03	Littérature française 1 LM. Formes, genres et parcours critiques		
		L-LIN/05	Literatura española 1 LM. Formas, géneros, perspectivas críticas		
		L-LIN/10	English literature 1 LM. Forms, genres, and critical approaches		
		L-LIN/13	Deutsche Literatur 1 LM. Formen, Gattungen, kritische Ansätze		
	L-LIN/21	Русская литература 1LM. Формы, жанры, критические подходы (Russian Literature 1 LM.forms, genres, and critical approaches)			
	B			First foreign language:	9
		L-LIN/04	Variétés du Français		
		L-LIN/07	Varietades del Español		
		L-LIN/12	Varieties of English		
		L-LIN/14	Varietäten des Deutschen		
	L-LIN/21	Разновидности русского языка (Varieties of Russian)			
B			Second foreign language:	9	
	L-LIN/04	Variétés du Français			
	L-LIN/07	Varietades del Español			
	L-LIN/12	Varieties of English			
	L-LIN/14	Varietäten des Deutschen			
L-LIN/21	Разновидности русского языка (Varieties of Russian)				
D		Elective courses		9	
F		Other teaching activities		6	
			<i>Totale CFU</i>	60	

Anno	Tip.	SSD	LM37	CFU	
2°	B		A Philology to be chosen among the following (Philology must be related to one of the chosen languages):	6	
		L-FIL-LET/09	Romance Philology LM*		
		L-FIL-LET/15	Germanic philology LM: Manuscript and Textual Studies*		
	L-FIL-LET/21	Slavic Philology LM*			
	B			First or second foreign Literature 2 LM. Critical methodologies and textual interpretation:	6
		L-LIN/03	Littérature française 2 LM. Méthodologies critiques et interprétation du texte		
		L-LIN/05	Literatura española 2 LM. Metodologías críticas e interpretación del texto		
		L-LIN/10	English literature 2 LM. Critical methodologies and textual interpretation		
		L-LIN/13	Deutsche Literatur 2 LM. Kritische Methoden und Textinterpretation		
	L-LIN/21	Русская Литература 2 LM. Методология критики. Критическое чтение текста (Russian Literature 2 LM.forms, genres, and critical approaches)			
	B			History of the first or the second foreign Language:	6
		L-LIN/04	Histoire de la Langue Française		
		L-LIN/07	Historia de la lengua española		
		L-LIN/12	History of the English language		
		L-LIN/14	Geschichte der deutschen Sprache		
	L-LIN/21	История русского языка (History of the Russian language)			
	C			First foreign Literature disciplinary area:	6
		L-LIN/03	Littératures francophones		
		L-LIN/06	Temas, formas y géneros de la literatura hispano-americana		
		L-LIN/10	New Literatures in English		
L-LIN/11		American Literature and Europe			
L-LIN/13		Moderne und zeitgenössische österreichische Literatur und Kultur			
L-LIN/21	Образ, культура и общество России (Russian culture and institutions)				

2°	C		Second foreign Literature disciplinary area or Textual and comparative studies:	6
		L-FIL-LET/14	Textual and comparative studies	
		L-LIN/03	Littératures francophones	
		L-LIN/06	Temas, formas y géneros de la literatura hispano-americana	
		L-LIN/10	New Literatures in English	
		L-LIN/11	American Literature and Europe	
		L-LIN/13	Moderne und zeitgenössische österreichische Literatur und Kultur	
	L-LIN/21	Образ, культура и общество России (Russian culture and institutions)		
	D		Elective courses	9
	E		Dissertation	21
			<i>Totale CFU</i>	60